



Porsche 935

Ab 1976 wurden Langstreckenrennen der Markenweltmeisterschaft mit Produktions-Rennsportwagen des neuen Gruppe 5 Reglements gefahren. Mit Rücksicht auf diese Regelungen entwickelte Porsche den 911 Turbo zum Porsche 935 weiter. Der Wagen besaß den neuen Vorlagen entsprechend einen Heckspoiler, der die Konturen des Fahrzeugs nicht überragte. Aufgrund weniger rigider Bestimmungen bei den vorderen Kotflügeln schnitt Porsche kurzerhand deren Oberkante ab und verlegte die Scheinwerfer tiefer, um an deren alter Position schmale Schlitze für besseren Abrieb der Vorderräder zu integrieren.

Der Porsche 935 besaß einen Sechszylinder-Turbomotor, der 590 PS bei 7.900 Umdrehungen lieferte, bisweilen sogar mehr als 600 PS. Der circa 340 km/h schnelle Rennwagen dominierte die späten 70er und frühen 80er Jahre im Motorsport. Bis heute gilt der 935 als eines der erfolgreichsten Fahrzeuge der Motorsportgeschichte. 1976 gewann Porsche mit ihm den Markenweltmeistertitel der Langstreckenrennen, der erste Markentitel seit 5 Jahren. 5 WM-Titel gingen zwischen 1976 und 1981 auf sein Konto, abgesehen von 32 weiteren großen Siegen. Bei allen 24 Stundenrennen von Daytona belegte er von 1978 bis 1983 Platz 1.

Zu dem Erfolg des Wagens steuerte das Max Moritz Team Einiges bei. Max Moritz, ein deutschlandweit bekannter Porsche-Händler, hatte einige Erfahrungen in den frühen 70er Jahren mit Porschewagen bei europäischen Rennen sammeln können. Als 1977 der 935 auch für private Teams zugänglich war, griff Max Moritz sofort zu. Wo immer der orangefarbene Porsche in dem Jägermeisterdekor auftauchte, sorgte der Wagen für Aufsehen. Den größten Erfolg verbuchte dieser 935 des Max Moritz Teams bei der Norisring Trophy 1977, als der Wagen mit der Startnummer 52, pilotiert vom ehemaligen Porschefahrer Manfred Schurti, den ersten Platz belegte. Schurti und Edgar Dören belegten zudem den 2. Platz auf dem 6 Stundenrennen in Brands Hatch.

Porsche 935

Since 1976 the long-distance races in the constructors world championships have been run with production racing sports cars under the new Group 5 rules. With these rules in mind, Porsche developed the 911 Turbo into the Porsche 935. In accordance with the new requirements, the car had a rear spoiler that did not project beyond the contours of the car. As the requirements for the front mudguards were less rigid, Porsche immediately sliced off the top edges and moved the headlamps lower down, to accommodate narrow slots in their old position designed to improve the wear on the front axle.

The Porsche 935 had a six-cylinder turbocharged engine that delivered 590, sometimes even over 600 bhp, at 7,900 rpm. This racing car with a speed of about 340 kph dominated the motor sports of the late seventies and early eighties. Even today the 935 is regarded as one of the most successful cars in the history of motor sport. With it in 1976 Porsche won the constructors world title for long-distance races, their first marque title in 5 years. They took 5 world titles between 1976 and 1981, apart from 32 other major victories. It took first place in all the 24 hour races at Daytona from 1978 to 1983.

The Max Moritz team also made a contribution to the success of the car. Max Moritz, a Porsche dealer known throughout Germany, had been able to gain some experience with Porsche cars in European races in the early seventies. When the 935 was also made available to private teams in 1977, Max Moritz immediately took it up. Wherever the orange coloured Porsche turned up in the Jägermeister livery it attracted attention. This Max Moritz team 935 carried off its greatest success in the Norisring Trophy in 1977 when, piloted by Manfred Schurti, a former Porsche driver, it took first place having started at number 52. Schurti and Edgar Dören also took second place in the 6-hour race at Brands Hatch.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Modelo prodotto dalla Revell GmbH & Co. KG, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistamme ja omitsutus. Laittoman kopiointiin tulossa puitumassa oikeudellisia toimin.

Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterfølgning uten tilstede blir gjengjort for rettslig forfølgelse.

Produkta i prava wlasnosci firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrobnie jest zabronione pod odpowiedzialnoscia sadowa.

Model, Revell GmbH & Co. KG, firmasının mülkiyeti olmaya adımlıdır. Kanunu aykırı tekeller mukhemece takip edilecektir.

A forma elodíthető és a tulajdonjog birtoka a Revell GmbH & Co. KG. A jogellemes utáztatások és hamisítványokat bíróságig tiltózkodik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente. Como determinado no lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering behöver enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG, som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsæges.

Модель изготавлена и находится в собственности фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки предследят и отсят в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευαστήκε και περιήλθε ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρανομές μιμησεται θα καταδιώκονται δικαιοτικά.

Tvar byl vytvoren firmou Revell GmbH & Co. KG, a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonnému napodobení má se běžně postupovat soudní cestou.

Forma je prizvedene in je vlastništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlačene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbildchen besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie auf Rahmen entfern werden (4) (5). Farben gut durchrobben lassen, erst dann das Zusammensetzen fortsetzen. Jedes Abziehbildchen einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPEGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het oprubben van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en volzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chroom en verf van de lichtvlakken ver wijderen. Kleine onderdelen verven voor de grote onderdelen. De grote onderdelen kunnen niet worden verven omdat de verf niet kan blijven kleven aan de onderkant. De verf moet dus van de warme bodem worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitnissen en ca. 2 sec. in warm water doen. De decal op de aangegeven plaats van de koppen schuiven en met vloeipasta aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4). Allow to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pince à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en plastique dans une solution douce de produit de nettoyage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien secher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque pièce séparément et plongez-la dans l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier chaud.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sujetión (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar la calcomanía una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I ATTENZIONE! E' PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti **IMPORTANTE**
Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguire rigorosamente e tenere sempre a portata di mano per una rapida consultazione.
Tenere le confezioni e gli accessori lontana dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di sedia d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.
Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kit lontani da fonti di calore. Non portare materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Lös instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen sammen. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden sammansättningens Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna (2), gummirör, tejp och klädknypor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör platsdetaljerna en in med svämmatdellösning och torra dem i luften för att lock och skruvar ska hållas bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klästrar dem och använd limmet sparsamt. Avgångs krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de smala detaljerna innan du angivsnar dem från ramen (4). Låt lacket rikligt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje delskalmotiv enskilt och doppa det varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammenstillingen begyndes, skal byggeopførelsen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkefolgen af monteringsstrimme skal overholder. Nødvedning værkstid: Kniv og fil til afgraving af delene (2); gummibind, tape og tøjklammer til at holde de klæbte (3) delenhedde sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbebad og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hafze. Inden påfarelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomtlig. Krom og farve fjernes fra klæbefloderne. De smd dele males inden de fjernes fra rammen (4). Lad forven torre godt inden sammenstillingen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skærs ud entenvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξέρτημα είναι αριθμημένο. (1). Προσέρχετε τη οικρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Αποτύπωνετε σραγίδες: μαζί και λίγα για τη λείανση των εξέρτημάτων (2), λασπώντας τανιά, κολλήταντα τανιά και μανταλάκια για τη συγκρότηση των κολλημένων μεμονωμένων εξέρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξέρτημα μέσω σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δάμασμα και στεγώνετε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξέρτηματα. Επαλύθετε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης χρώμα και βαφή. Βάψτε τη μικρά εξέρτημα, πριν απομακρύνετε από το πλάσιο (4). (5). Αφήστε να στεγώνουν καλά τα χρώματα και υπέρτα συγενέστε τη συναρμολόγηση. Κάψτε ξεχωριστά το κόβε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πάτε το με το σπουδόγρατο.

N: OBS! Les nøyiggjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibind, tape og klestyper for å holde sammen de limede enhetdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem tørke, slik at fargen og bildeene sitter bedre. For polimeringen må du kontrolleres om deleser passer. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de selve delene for de fjerdes fra rammen (4) (5).

Fargene torte godt seg for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skriv motivet på en annen del med markørstift og trukk ut med teknikken.

Sky motiver traçado papir på det merkeved og tryk på med trækopiark.
P. ATENÇÃO: Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca o fxa para aparar a rebordo das peças (2), cílico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de madeira plástica devem ser limpas somente solvata fraco e secas ao ar, de forma que demôr de finta e os descolques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar cravado e a finta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de madeira plástica. Pintar as peças quando estejam descoladas (4 e 5). Deixar a tinta secar completamente para depois confeccionar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos descolques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com lenço-hortela.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien asemat ja nupujärjestyksessä. Tarvitset ytykkälät: Veitsi ja viila osien ylmääriin tarvittavien poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja pyykkikello. Varmista, että kaikki rakennusohjeiden mukaisesti asennetut osien paikkalämpimätöksensä (3). Puhdistu muoviosat medillöin pesuveliuloksella ja anna niiden kuivua itsestään joette maidoja. Muodostavat tarvitut niiden parannemisen. Tarkasta ennen liimauttamista, ettei osat sopivat toisiinsin; levitä liimaa säästelijässä. Poista kromous ja maido lippiniinosta. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidirihmaisteesta (4). Anna maalin kuivua lähes koko yön. Käytä kromous ja maido lippiniinosta. Leikkaa jokainen siirtokuvan erikseen iirtä ja upota lippiniin veteen n. 20 sekuntiksi. Irrota kuvio paperin mukaisesti kohdasta samalla painallamaa impuvoreita kuvion tuosta puola vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание! Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и ниппель-ник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белла для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоэвонные картины лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склейивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую первоэвонную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadróżników z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieżelni dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą prędkość farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej odszczepialny. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w cieplę wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibuła.

TR: DÝKKAT: Model yapýmyna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatle okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir. 1. Montaj yapým syrasýna dikkat ediniz. Gerekli alæterler: Parçalarý þablonluklarý çarþeveden çýkarýk olmayan maket býcaký ve capaklarýný almak için ebede(1), Yaptýþýrý süðürdükten sonra parçalarýný yapýbýmýþ için bin arada tuttuma yaranýyan paket lastiþi, selen teþyo ve çamýþýrý mandaly(3). Boyanýn ve çýkarýtlarýnýn daha iyi yapýbýmýse ve kalcý olmasý için plastik parçalarý dayanýrlýsuda temizleyip odada kurumaya býrakynýz. Yapýbýyrcýnýz veya parçalarýný karþýþýlýk olarak birbirine tam uyup uymadýýýný kontrol ediniz, yapýbýyrcý lesek yüzüzeðde boyaya kalýntýysa ve krem veya teneffüslerde, yesilbeylerde kolluklarda, krisit sebzelerde, þablonluklarýný çarþeveden eksiklerde ve

boyaynatý (4) & 5). Boya iýice kurutudan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaðýdy ile birlikte kesiniz ve yýük suda 20 saniye bardak bekleteriz. Çýkartmaya model üzerinde yapıştırıcayınyz yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kaðýdy ile haþice bastırýrken çýkartmaya atlaydýkta kaðýdy uýavapça çekiniz.

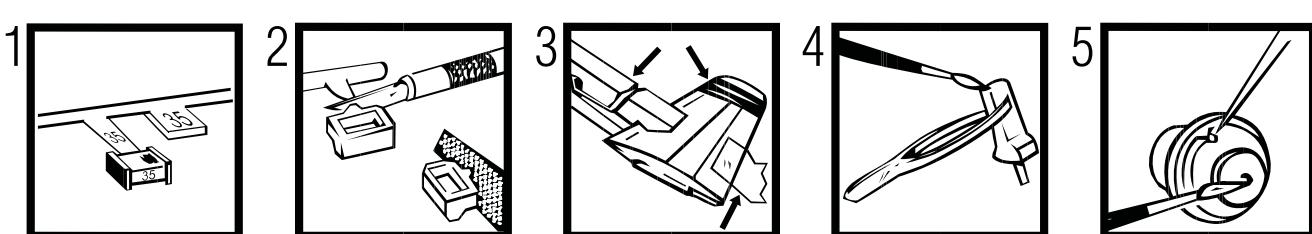
H: FIGYELEM: Az összeillítés előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal látak el (1). A szerelési lépések sorrendje ügyeli kell. Szűkséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészeket sörjánthárításra (2); gumiszalag, ragasztószalag és rubaharcipusz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket nagy moszseres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festékbevonat ne a **matrica** jobban tapadjan. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillesnek-e a ragasztóanyagot takaróban kapcsolnak-e. A krómdeák festékel a ragasztási felületekről el kell távolítni. A kisméretű alkatrésekkel a keretből történő eltávolítás előtt be kell testíteni (4) (5). A festékek hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezzel szabadol folytatni. minden matrica-motívumot egyével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízhez kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárral felvenni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsek del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica začeločevanje delov (1), elastična leplilna trak v kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškošom in posuši da se sloji barve in nalepkе boljše primejo.Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površi, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobavar preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljujes s sestavljanjem. Svojak nalepek zreži in potop vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi in odgovarjajočo mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dabajte na poriadie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aľplínik na oddeľenie dielov z ľamécka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiacia páka štípečka na prádo, pred zlepšávaním jednotlivých lepených dielov (3). Diely z ľamécka odmástrieť v ľeslabom roztoku čistiaceho prostriedku (kaponátu) aľnechať uschnúť na vzdchu za tiečom lepší pri napájaní lepidla, farieb a ďalších materiálov. Pred lepením skontrolovať, či diely liečujú. Lepidlo z ľamáračky (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v ľezostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivou aľponorit do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ľenosného papiera aľmiere ju prifačiť kľepovcuhu nosným papierom.

RO: ATENTIE! CITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE, INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA, ASAMBLATINA ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATAREA PIESELOR CARE SE IMBINĂ GRASIMI, URME DE VOPSEA SUL CURATATOR CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE GRASIMI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASAȚI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APoi CONTINUĂ ASAMBLAREA. TAIAȚI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSAȚI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERAȚI ÎN POZIȚIA

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазявай по последователността на етапите на слюбуването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраниране или и здравиле на отделните части; гумена лента, лейкопласт и цинции за пръзе на да задържате здено следните части след залепването им. Пластикови те елементи да се почистят в лед разтвор от вода и перилни препарат, да се изплакнат и да се остават да изсыхват, за да се постигне по-добро сплесване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изыхне преди да продължите със облягането. Преди нарисване на лепилото изстъргте тъкна от повърхностите с клещи. Преди залепване проверете дали чистите пасиви идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попълнете леко с понижителната



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgender Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsinnrene som følger.

Prosze zwracać na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında Kullanılacak olan, aşağıdaki semboller lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési lépések alkalmazására kerülnek, vegyék figyelembe.



Kleben

Nicht kleben

Glue

Don't glue

Coller

Ne pas coller

Lijmen

Niet lijmen

Engomar

No engomar

Colar

Não colar

Incollare

Non incollare

Limmas

Limmas ej

Lilmaa

Älä liimaa

Klaabning

Må ikke klæbes

Lim

Ikke lim

Клейть

Не клеить

Przykleić

Nie przyklejać

κόλλαρια

μη κόλλατε

Yapırtırma

Yapıştırınmayın

ragasztani

nem szabad ragasztani

Lepiti

Ne lepiti

Klarlichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpiar las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktigla deltarjer

Läpinäkyvät osat

Gennemsigtige dele

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.

Por favor, preste atención a los símbolos que se sueltan más tarde para su uso en las próximas fases de montaje.

Observera: Nedanstående pictogram används i de följande arbetsmomenten.

Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggesætter.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Проскользните, что поданные ниже символы будут использоваться в последующих этапах монтажа.

Dbeje prosécte τα παρόκτια σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρόκτιες βαθμίδες συναρμολόγησης.

Prosimo za Vašu pozornost na sledče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Hel aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabajo

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antal arbejdsskridt

Antall arbeidstrinn

Kołyscewo operazioni

Liczba operacji

αριθμός των εργασιών

İş sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Številka koraka montaze

Bauteile trocknen lassen

Laissier sécher les pièces

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

La delene torke

Allow the parts to dry

Orderdelet laten drogen

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivua

Låt byggdelarna torka

Lad komponenterne tørre

Czeszli pozostawiać do wyschnięcia

Yapi pargalarını kurumaya bırakın

Jednotlivě díly nechte zaschnout

Aφήστε τα μέρη να στεγνωσουν

Alkatrészeket hagyja száradni

Pustite da sestavni dell posušijo

Дать деталям высокнуть

Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Tape

Клејкасна лента

Tasma klejaca

Κόλλατική ταινία

Yapıştırma bandı

Lepicí pásky

ragasztszalag

Traka z lepilom

Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Hel aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antal arbejdsskridt

Antall arbeidstrinn

Kołyscewo operazioni

Liczba operacji

αριθμός των εργασιών

İş sahalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Številka koraka montaze

Spitze eines Schraubenziehers erhitzen und auf das herausragende Ende des Plastikstücks drücken

Heat tip of screwdriver and press on protruding end of plastic pin

Chaufler la pointe du tournevis et appuyer sur la partie saillante de l'extrémité en plastique

De punt van een schroevendraaier verhitten en op het uitslepende eind van de plastic stift drukken

Calentir la punta de un destornillador y apriunar con ella el extremo sobresaliente del pasador de plástico

Aquecer a ponta de uma chave de fendas e pressionar contra a ponta exposta da varela de plástico

Riscaldare la punta di un cacciavite e premorla sull'estremità sporgente del perno di plastica

Värm spetsen på en skruvmejsel och tryck på plaststiftet utsökande ände

Kuumenna ruuvitulpan kärki ja paina sillä ulostyyppiin muovitipin päällä

Spidsen af en skruekrækker opvarmes og trykkes mod den ende af plastikstiften, der rager ud

Varm opp spissen på en skrutrekker og trykk den op den enden av plastistiften som stikker ut

Нагреть острое отвертку и надавить на выступающий конец пластикового штифта

Rozgrzać do gorąca czubek śrubokręta i przyłożyć do wystającego końca plastikowego trzpienia

Θερμάνετε την μήτρα σύνοπτα κατασβίδιο και πάτε την στο τέρμα του πλαστικού περιου που εξέχει

Bir tornavidanın ucunu ısıtın ve dışarı sarkan plastik pimini ucunu bastırın

Hrot šroubováku ohřát a vtláčit na výčinující konec kolíku z plastické hmoty

egy csavarhúzó hegyét felhevíteni és a műanyag csap kialó végére nyomni

Zagreti vrh odvijka in z njim pritisniti konec plastičnega svinčnika ki gleda ven

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter en atentão o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altijd vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować si' do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: προς ξέτιση τις συνημμένες νες υποδείξεις ασ αλειας και υλάξτε τις το ώστε να τις Χ τε παντα σε διαθ σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceginiz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiloženém bezpečnostním textu a můjte jej připraven' na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnom mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Avnånda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende färger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebné barvy	Szükséges színek. Potrebné barvy
A								
aluminium, metallic 99	schwarz, seidenmatt 302	eisen, metallic 91	gold, metallic 94	beige, seidenmatt 314				
aluminium, metallic	black, silky-matt	steel, metallic	gold, metallic	beige, silky-matt				
aluminium, métallique	noir, satiné mat	coloris fer, métallique	or, métallique	beige, satiné mat				
aluminium, metallic	zwart, zijdemat	ijzerkleurig, metallic	goud, metallic	beige, zijdemat				
aluminio, metálico	negro, mate seda	ferroso, metalizado	oro, metalizado	beige, mate seda				
alumínio, metálico	preto, fosco sedoso	ferro, metallico	ouro, metálico	bege, fosco sedoso				
alumínio, metálico	nero, opaco seta	ferro, metallico	oro, metallico	beige, opaco seta				
alumínium, metallic	svart, sidenmatt	jämfärg, metallic	guld, metallic	beige, sidenmatt				
alumiini, metallikiihto	musta, silkinhimmeä	teräksenväriinen, metallikiihto	kulta, metallikiihto	beige, silkinhimmeä				
alumínium, metallak	sort, silkemät	jern, metallak	guld, metallak	beige, silkemät				
alumínium, metallic	sort, silkematt	jern, metallic	guld, metallic	beige, silkematt				
алюминиевый, металлик	черный, шелковисто-матовый	стальной, металлик	золотой, металлик	бежевый, шелковисто-матовый				
aluminum, metallicny	czarny, jedwabisto-matowy	żelazo, metalliczny	złoto, metalliczny	beżowy, jedwabisto-matowy				
ἀλουμίνιο, μεταλλικό	μάυρο, μεταξωτό ματ	σιδήρου, μεταλλικό	χρυσοφύ, μεταλλικό	μπεζ, μεταξωτό ματ				
alüminyum, metalik	siyah, ipek mat	demir, metalik	altın, metalik	bej, ipek mat				
hliníková, metaliza	černá, hedvábň matná	železná, metalíza	zlatá, metalíza	béžová, hedvábň matná				
alumínium, metáll	fekete, selyemmatt	vas, metáll	arany, metáll	bézs, selyemmatt				
aluminijum, metalik	črna, svila mat	žežezna, metalik	zlatna, metalik	slonova kost, svila mat				
F		G	H					
95% orange, glänzend 30	5% + feueroott, glänzend 31	silber, metallic 90	orange, klar 730	rot, klar 731				
orange, gloss	fiery red, gloss	silver, metallic	orange, clear	red, clear				
orange, brillant	rouge feu, brillant	argent, métallique	orange, clair	rouge, clair				
orange, glansend	rood helder, glansend	zilver, metallic	oranje, helder	rood, helder				
naranja, brillante	rojo fuego, brillante	plata, metalizado	narancs, claro	rojo, claro				
laranja, brilhante	vermelho vivo, brilhante	prata, metálico	laranja, claro	vermelho, claro				
arancione, lucente	rosso fuoco, lucente	argento, metallico	arancione, chiaro	rosso, chiaro				
orange, blank	eldröd, blank	silver, metallic	orange, klar	rőd, klar				
oranssi, kilttävä	tulipunainen, kilttävä	hopea, metallikiihto	oranssi, kirkas	punainen, kirkas				
orange, skinnende	ildräd, skinnende	sölv, metallak	orange	rød				
orange, blank	ildräd, blank	sölv, metallic	orange	rød				
оранжевый, блестящий	огненно-красный, блестящий	серебристый, металлик	оранжевый	красный				
ромараинчовы, блясцачы	цервоны огністы, блясцачы	сребро, металічны	ромараинчовы	цервіні				
портокалі, γυαλιστέρο	кókkino φωτιάς, γυαλιστέρο	ασημί, μεταλλικό	портокалі, διαυγές	κόκκινο, διαυγές				
portakal, parlak	ates kırmızısı, parlak	gümüş, metalik	portakal, şeffaf	kirizi, şeffaf				
oranžová, lesklá	ohnivé červená, lesklá	stříbrná, metalíza	oranžová, čírá	oranžová, čírá				
narancsszínű, fényes	túzpiros, fényes	ezüst, metall	narancs, áttetsző	piros, áttetsző				
pomorandžast, bleskajoča	ogenj rdeča, bleskajoča	srebrna, metalik	pomarandžasta, jasna	rdeča, jasna				

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittenen **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser DirektService gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoren abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

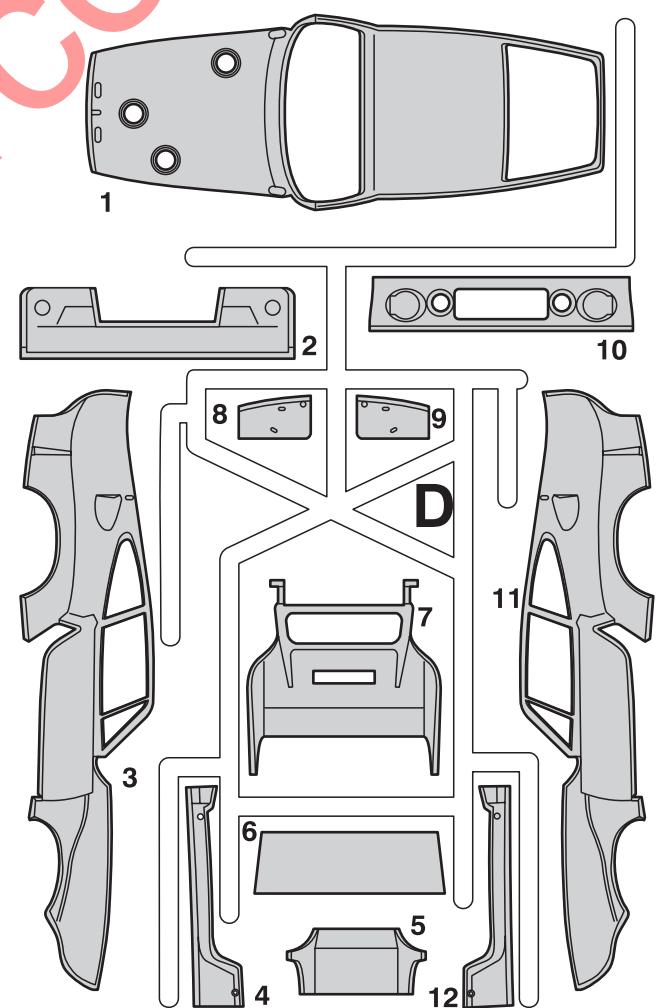
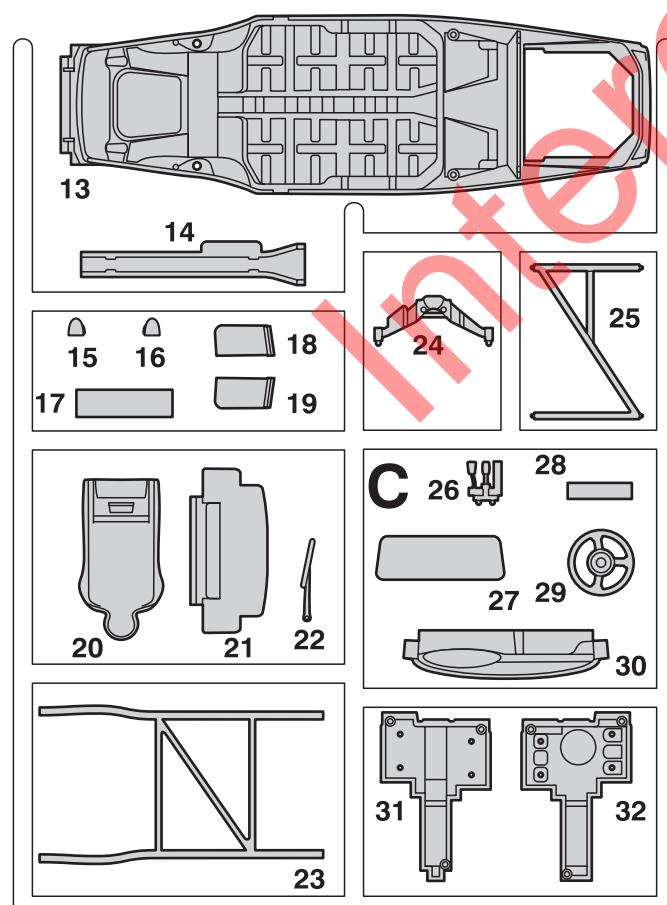
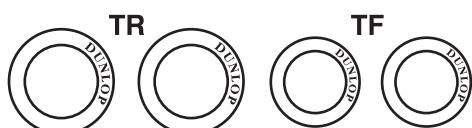
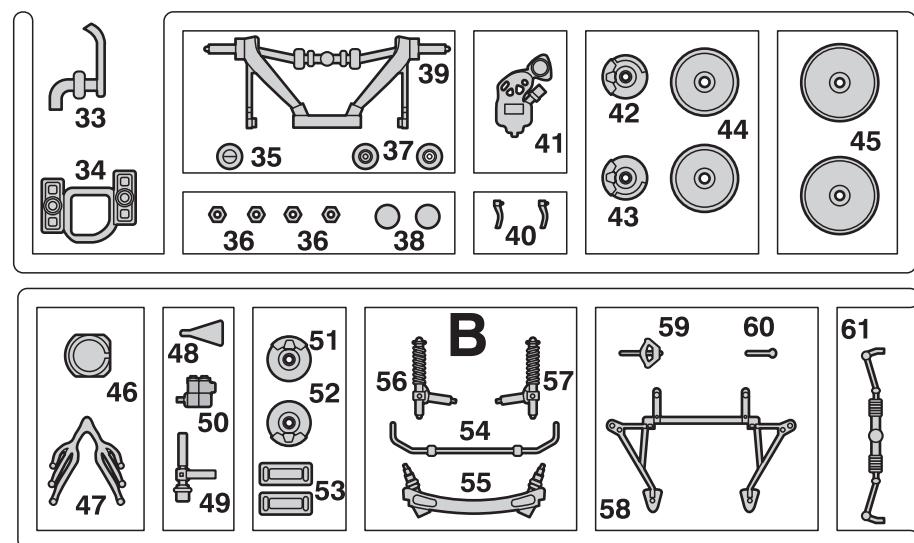
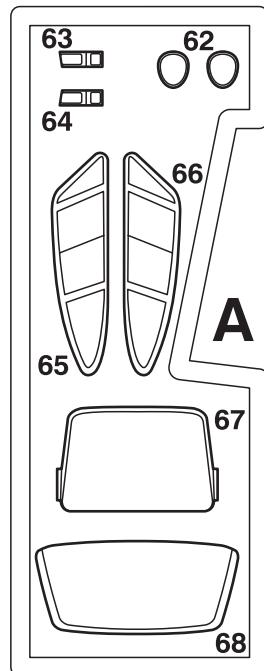
*This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.*

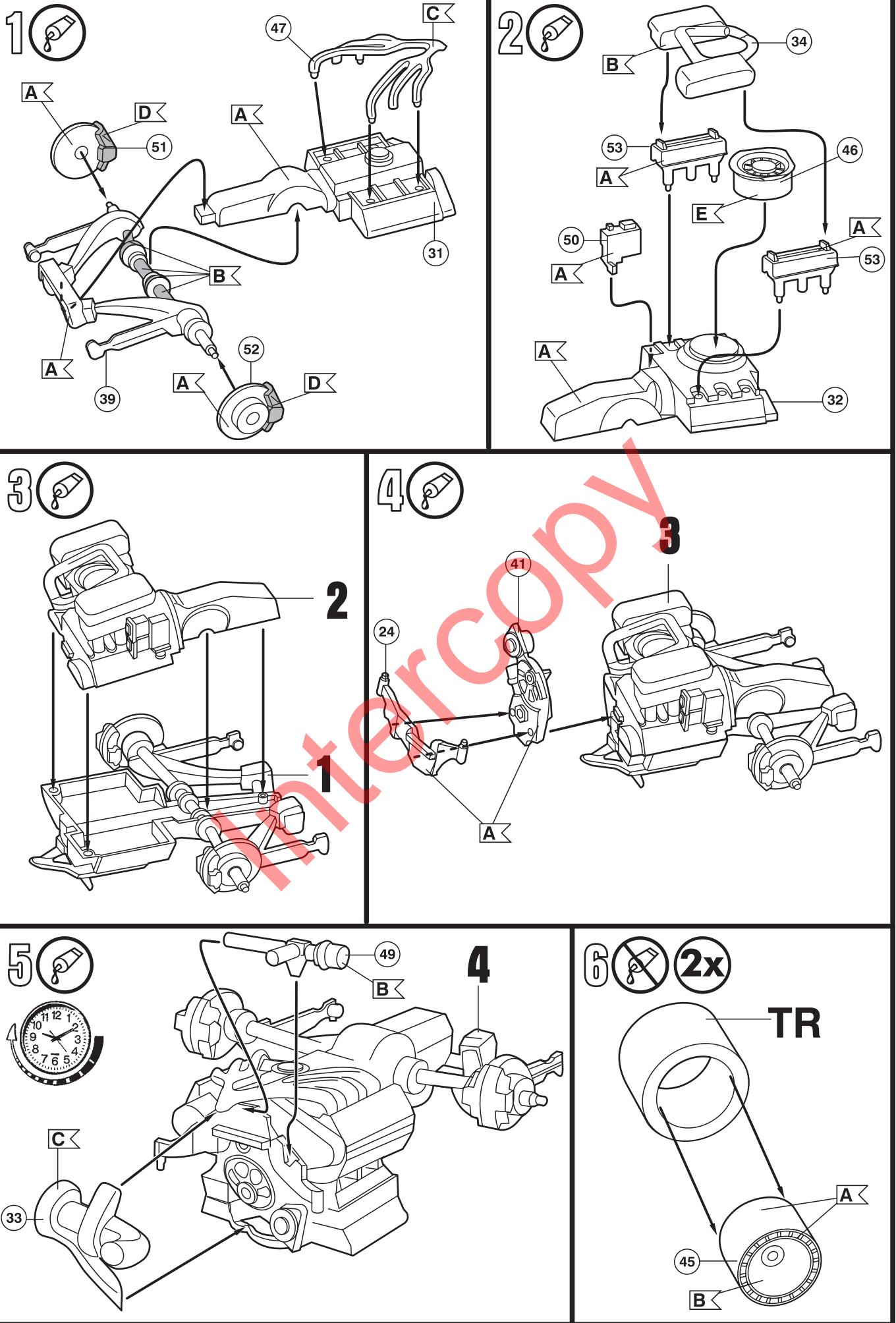
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir nous vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez nous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

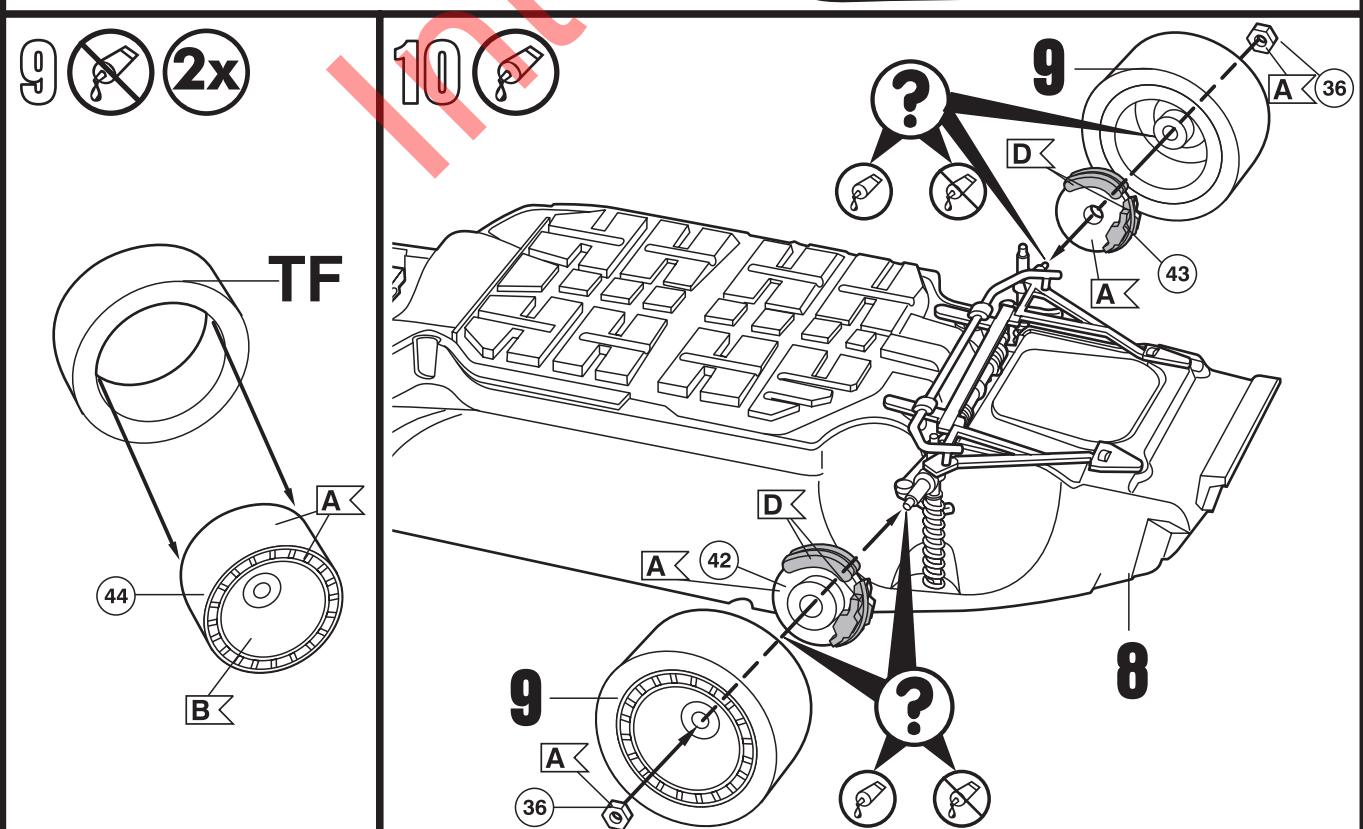
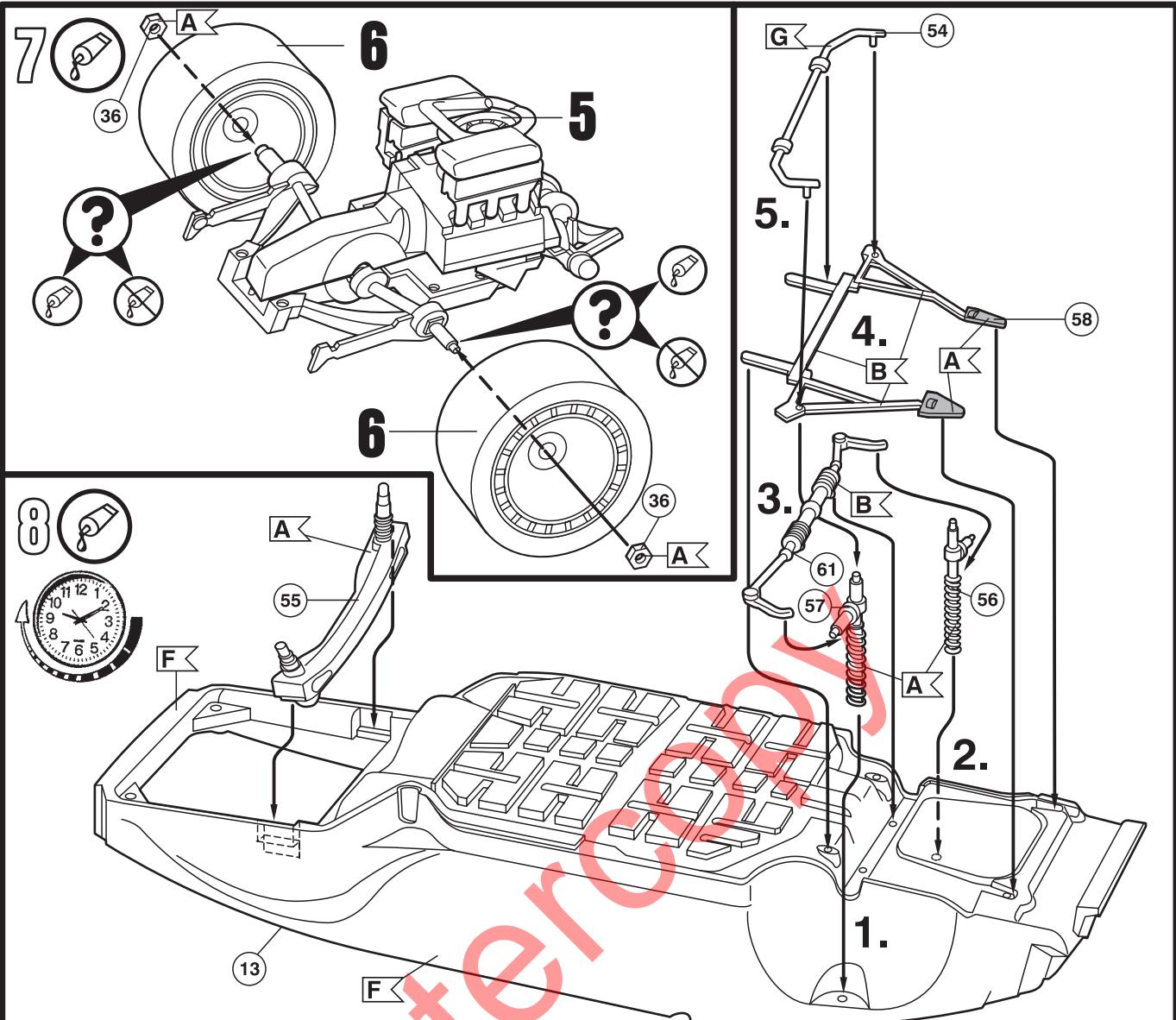
Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN-streeppjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstrasse 20-30, 322557 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

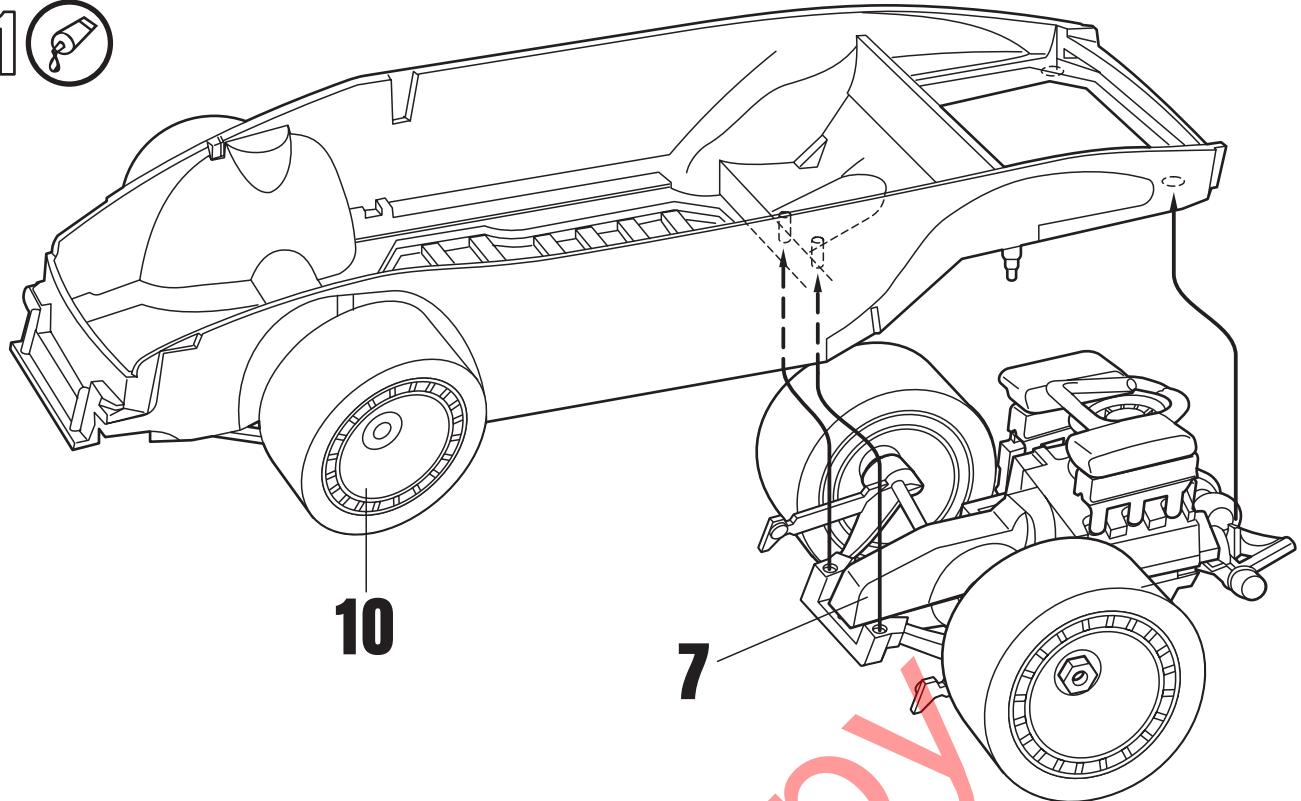
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.







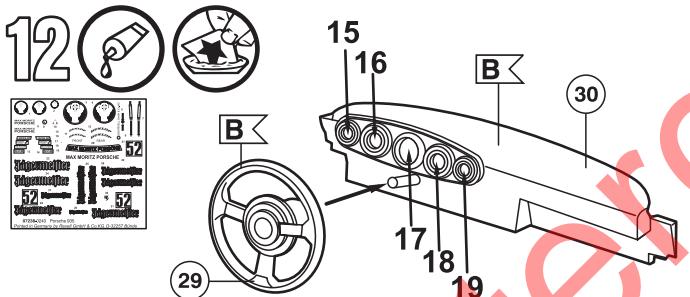
11



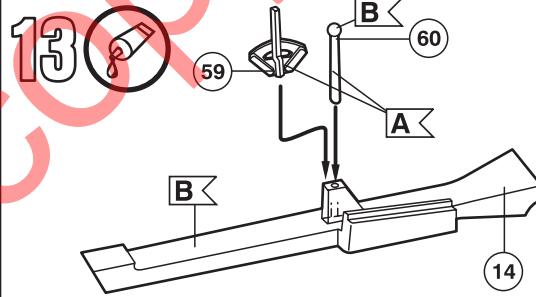
10

7

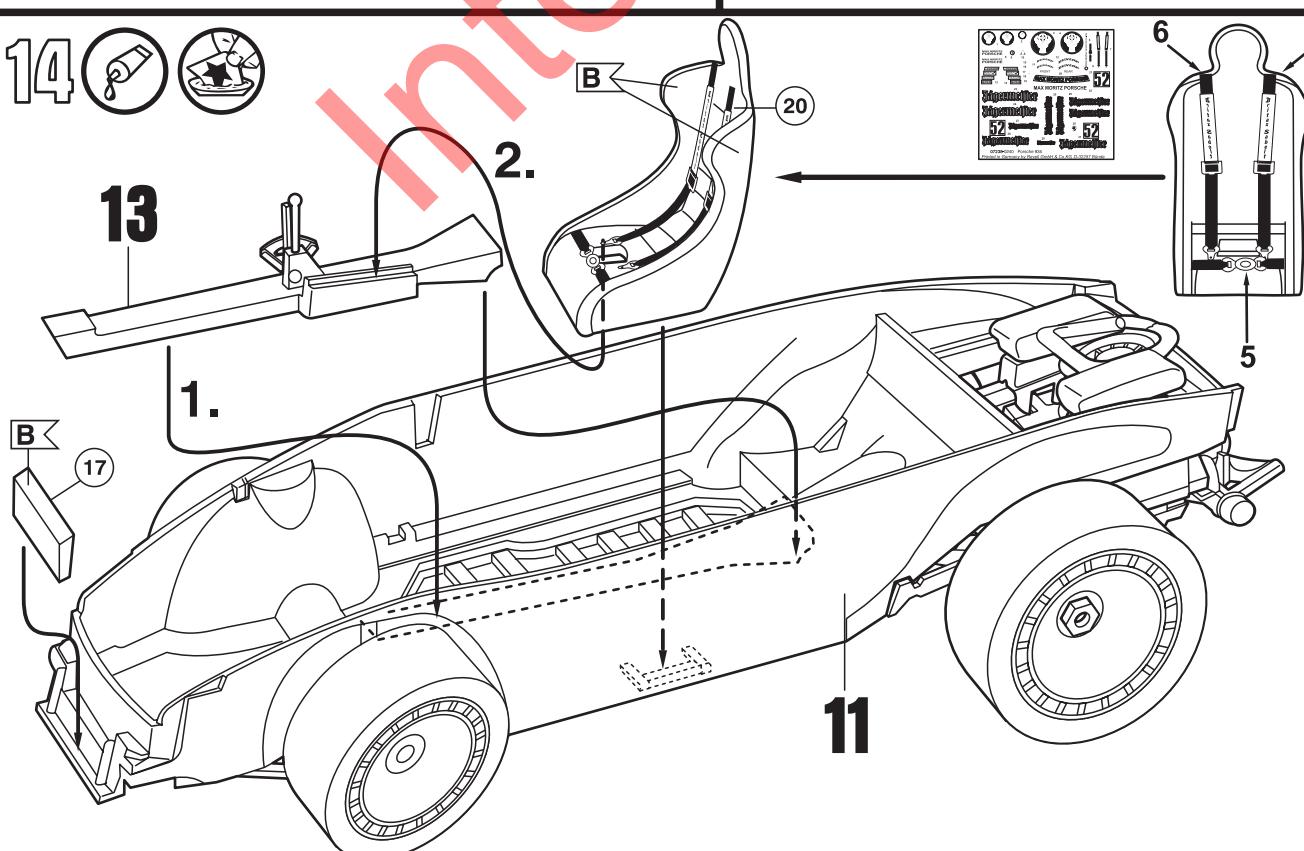
12



13



14



13

2.

B

20

1.

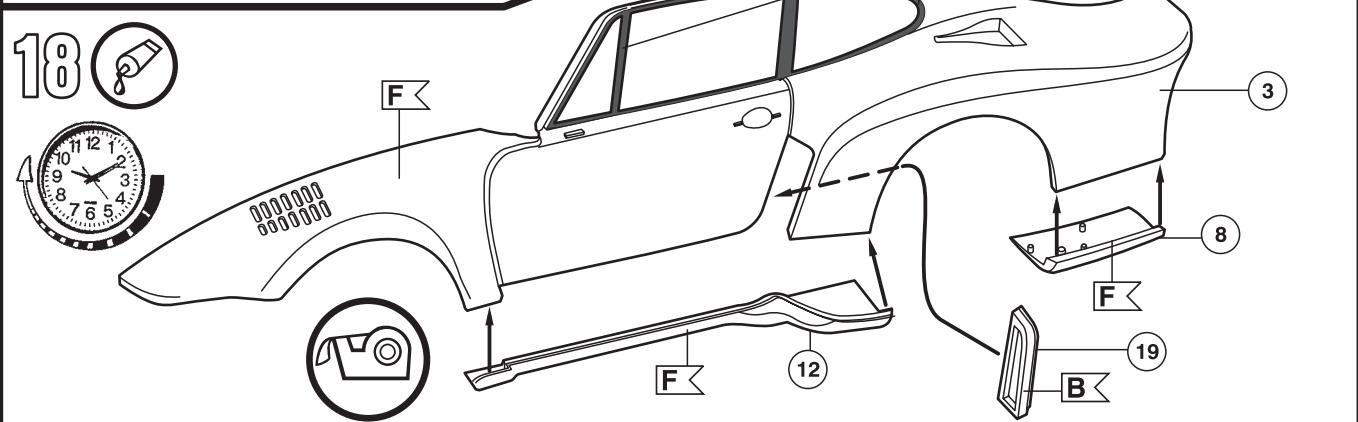
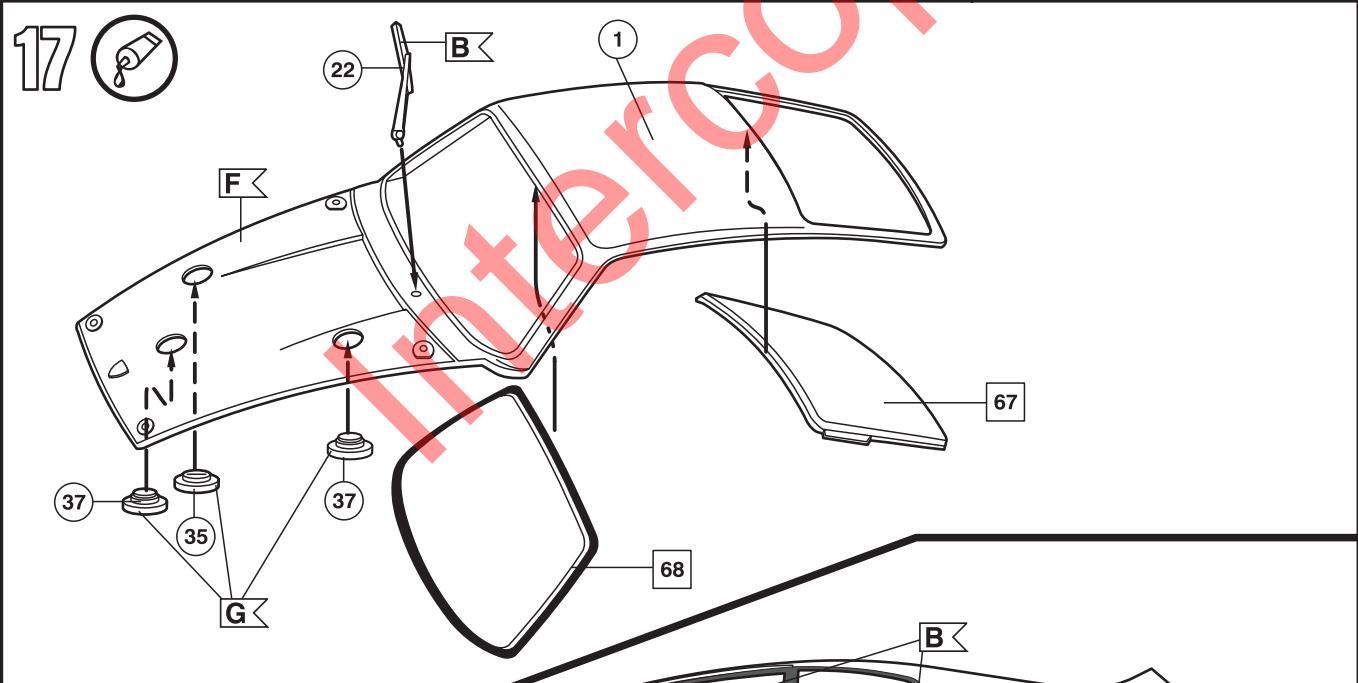
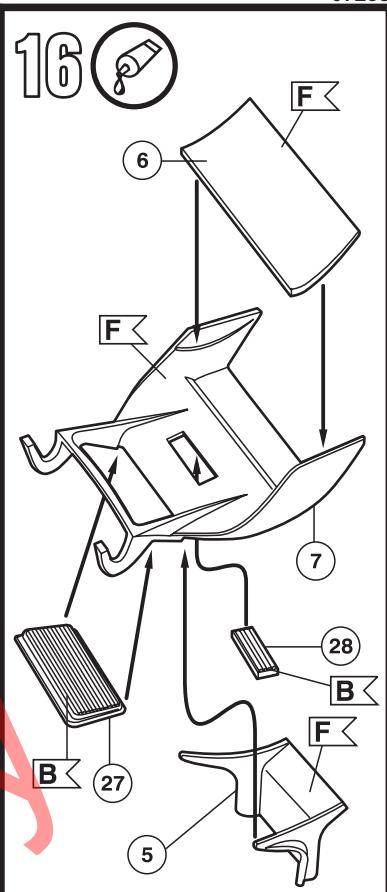
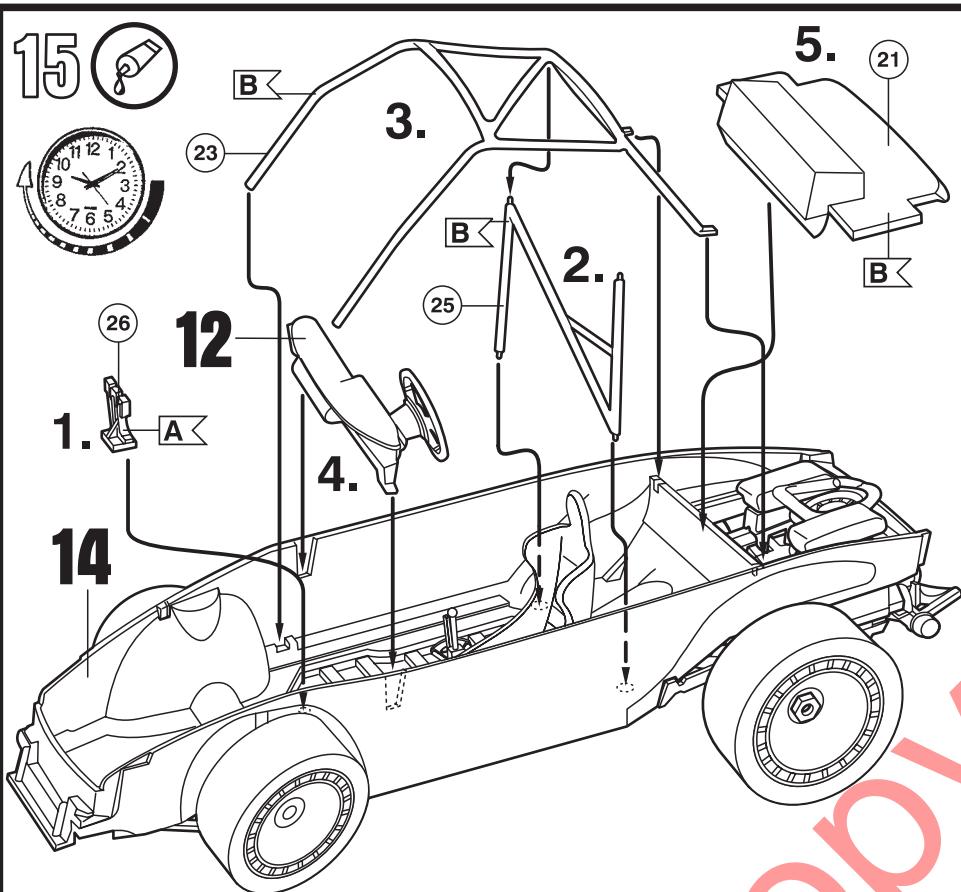
13

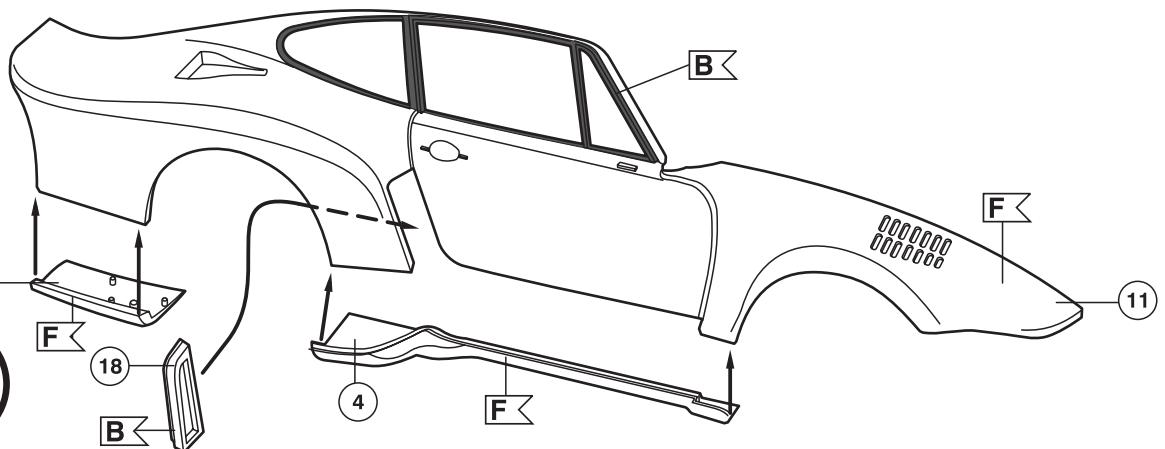
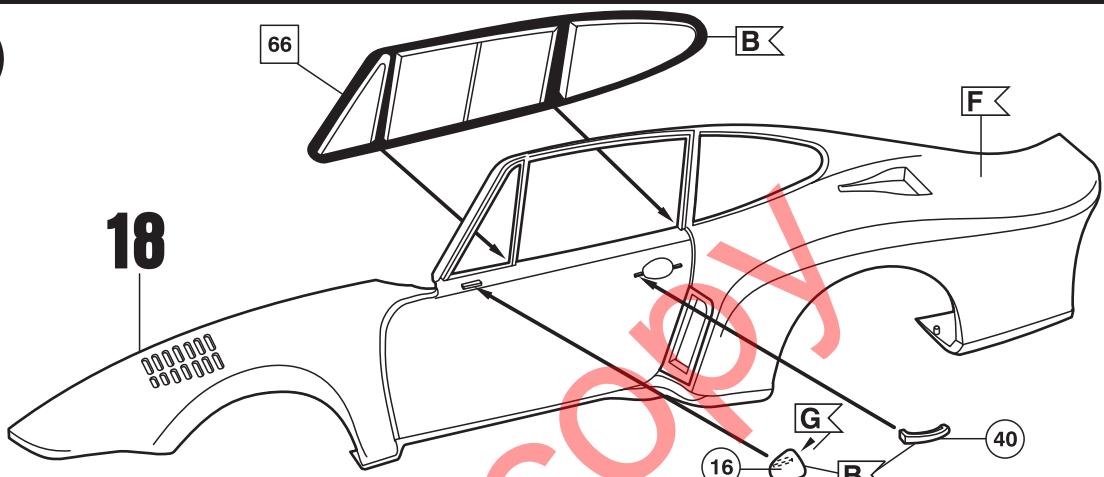
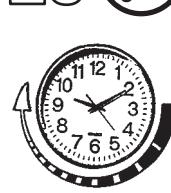
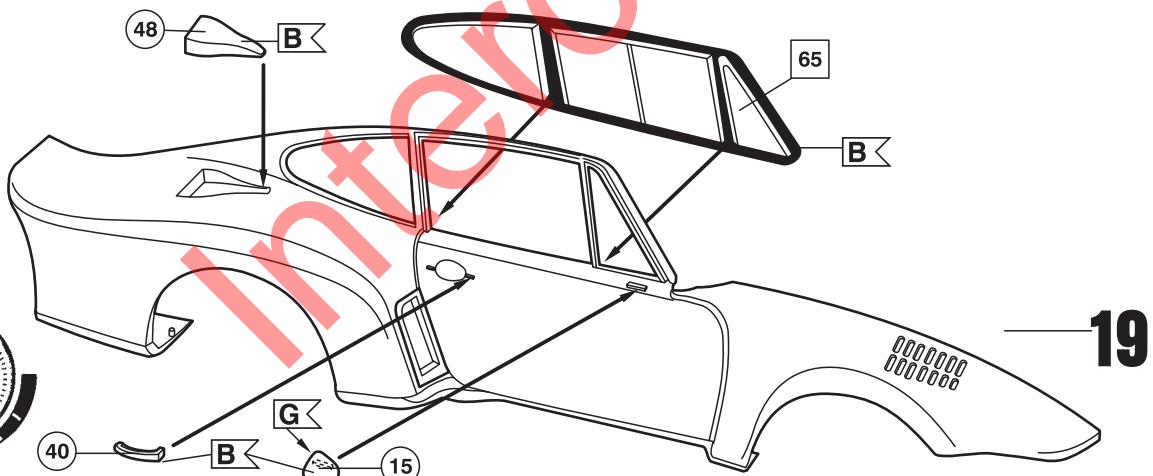
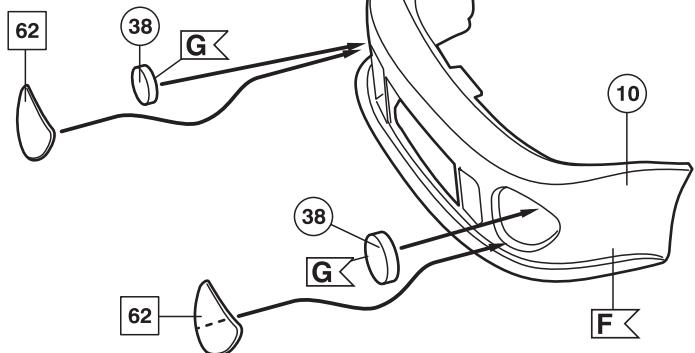
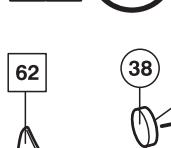
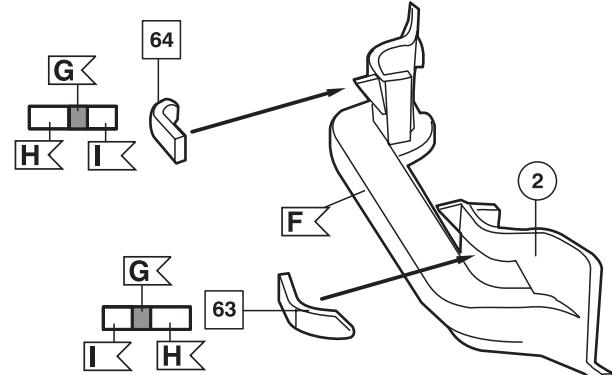
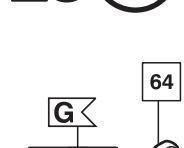
B

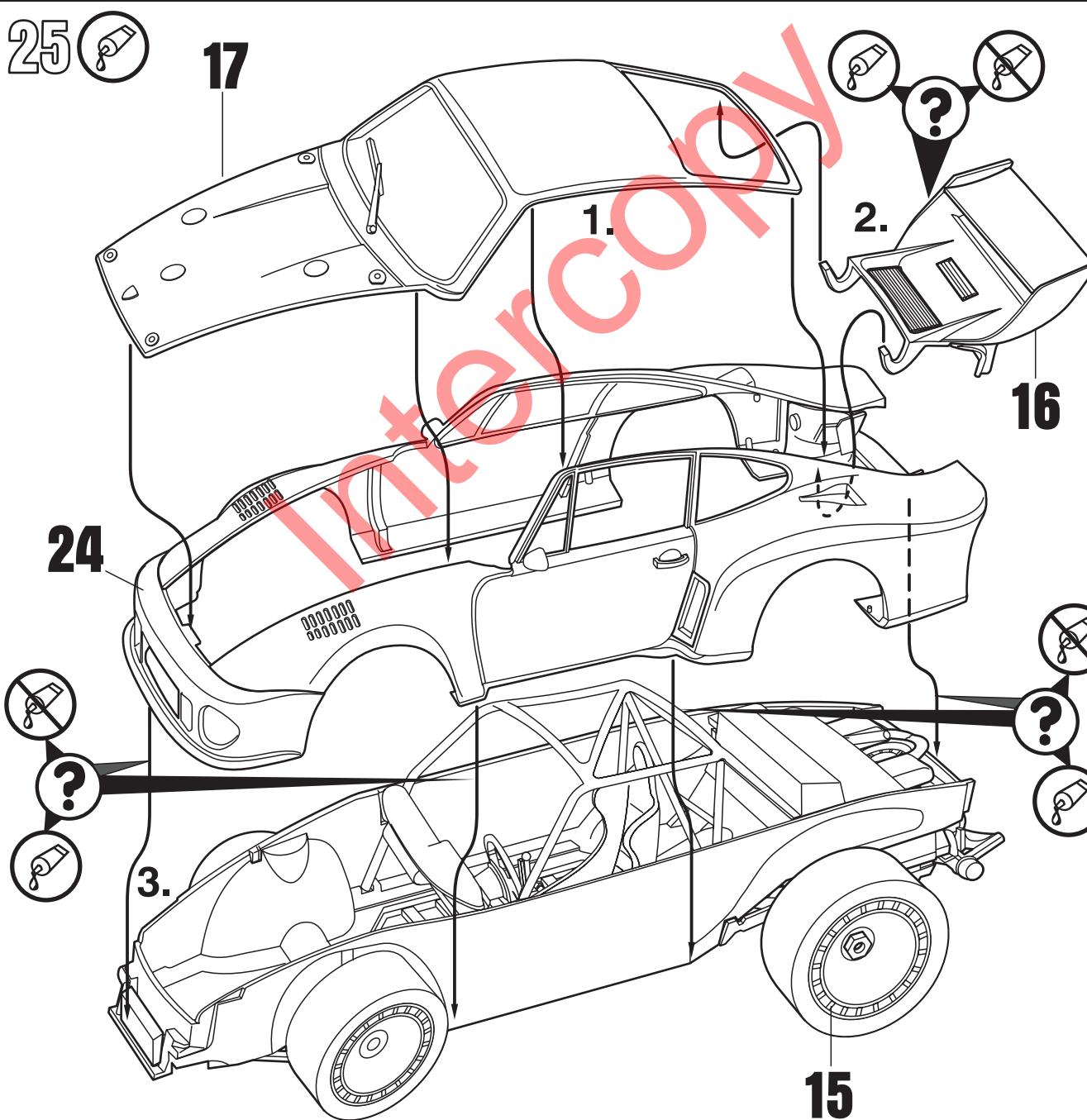
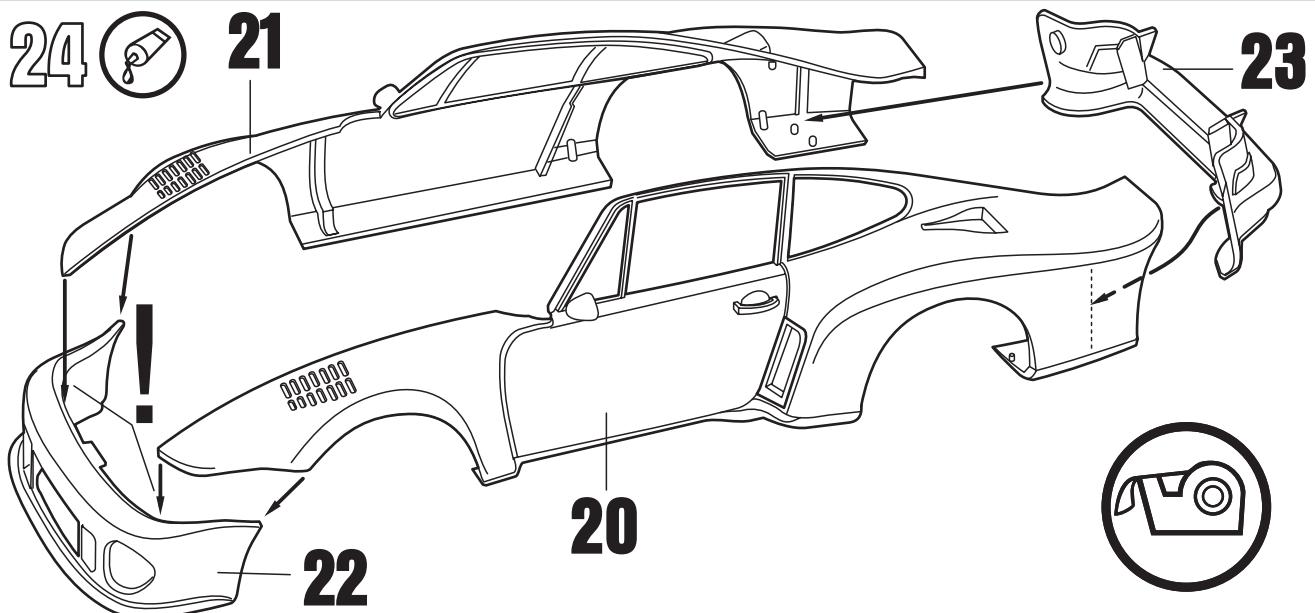
17

11





19**20****21****22****23**



26

